

***I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland*****\*502****18. A, B/627/627\_1**

**Suomi. Träskholmen – Ryssjeholmen väylä (2.4 m). Poistettu viitta. Karttamerkinnän muutos.**

**Finland. Farleden Träskholmen – Ryssjeholmen (2.4 m). Indragen prick. Ändrad kartmarkering.**

**Finland. Träskholmen – Ryssjeholmen channel (2.4 m). Discontinued spar buoy. Amend chart.**

**A. Poistettu viitta – Indragen prick – Discontinued spar buoy****Poista – Stryk – Delete:**

Nr		WGS-84	
21109	Oikea	60°08.3367'N	24°44.2468'E
	SB		
	Starboard		

Muutos toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.12.2008 mennessä.

Ändringen genomförs senast 31.12.2008. Separat meddelande utgår ej.

The amendment will be implemented without further notice by 31 December 2008 at the latest.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

**\*503****18. A, B/627**

**Suomi. Stora Ådholmen – Miessaarenselkä väylä (2.4 m). Siirretty viitta. Karttamerkinnän muutos.**

**Finland. Farleden Stora Ådholmen – Karlöfjärden (2.4 m). Flyttad prick. Ändrad kartmarkering.**

**Finland. Stora Ådholmen – Miessaarenselkä channel (2.4 m). Moved spar buoy. Amend chart.**

**A. Siirretty viitta – Flyttad prick – Moved spar buoy****Siirrä – Flytta – Move:**

		WGS-84	
Nr		Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
21065	Pohjois	60°08.6791'N	60°08.6555'N
	Nord	24°47.4440'E	24°47.5162'E
	North		

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

\*504

17, 17\_A.  
A/622/622\_1/622\_2

**Suomi. Tolkkisten väylä (7.0 m). Tarkistettu väylän linjaus. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.**

**Finland. Tolkisleden (7.0 m). Kontrollerad farledsdragning. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.**

**Finland. Tolkkinen channel (7.0 m). Confirmed channel alignment. Amended buoyage. Amend chart.**

### I. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line (7.0 m)

	WGS-84		
1)	60°18.93'N	25°33.99'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 19.98	25 34.54	Loppu/ändpunkt/end point

Väylän linjaukseen ei ole tullut muutoksia. Tosisuunta on 194.6°- 014.6°.

Farledsdragningen har inte ändrats. Rättvisande kurs 194.6°- 014.6°.

The channel alignment has not been amended. True course 194.6°- 014.6°.

### II. Turvalaitemuutokset – Ändrad utprickning – Amended buoyage

#### A. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Moved spar buoys

##### Siirrä – Flytta – Move:

Nr		WGS-84	
		Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
828	Itä	60°19.42'N	60°19.29'N
	Ost	25°34.08'E	25°34.05'E
	East		
830	Itä	60 19.80	60 19.67
	Ost	25 34.36	25 34.29
	East		
831	Itä	60 19.96	60 19.79
	Ost	25 34.43	25 34.37
	East		
832	Etelä	60 20.02	60 19.99
	Syd	25 34.49	25 34.47
	South		

**B. Uusi viitta – Ny prick – New spar buoy****Lisää – Inför – Insert:**

Nr		WGS-84	
62805	Länsi	60°19.77'N	25°34.47'E
	Väst		
	West		

**C. Tarkistetut valaistujen linjamerkkien paikat – Kontrollerade positioner för belysta enmärken – Confirmed positions for lighted leading beacons**

	Nr	WGS-84	
1)	46	60°20.3251'N	25°34.7279'E
2)	329	60 20.6163	25 34.8818

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

---

**\*505**

**14. A/610**

**Suomi. Kirkonmaan väylä (7.3 m). Syvyyslukeman muutos. Karttamerkinän muutos.**

**Finland. Kirkonmaaleden (7.3 m). Ändrat djup. Ändrad kartmarkering.**

**Finland. Kirkonmaa channel (7.3 m). Amended depth. Amend chart.**

				WGS-84	
<b>Lisää</b>	10.5 m	<b>Poista</b>	15.6 m	60°23.4421'N	27°00.2375'E
<b>Inför</b>		<b>Stryk</b>			
<b>Insert</b>		<b>Delete</b>			

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

---

**II Saaristomeri ja Ahvenanmeri  
Skärgårdshavet och Ålands hav  
Archipelago Sea and Sea of Åland**

\*506

31, 32. 160. C/755

**Suomi. Ahvenanmeri. Stegskär-Nyhamn väylän (3.4 m) alku. Poistettu 2 valais-  
tua linjamerkkiä ja sektoriloisto. Karttamerkinän muutos.**

**Finland. Ålands hav. Början av farleden Stegskär-Nyhamn (3.4 m). Två be-  
lysta ensmärken och en sektorfyr indragna. Ändrad kartmarkering.**

**Finland. Sea of Åland. Beginning of the Stegskär-Nyhamn channel (3.4 m).  
Two lighted leading beacons and one sector light discontinued. Amend  
chart.**

**Poista linjamerkit – Stryk ensmärken – Delete leading beacons:**

	Nr		WGS-84	
1)	31653	Nyhamn alempi/nedre/front	59°57.545'N	19°57.346'E
2)	31654	Nyhamn ylempi/övre/rear	59 57.503	19 57.299

**Poista sektoriloisto – Stryk sektorfyr – Delete sector light:**

Nr		WGS-84	
31655	Lilla Båtskär	59°57.664'N	19°57.404'E

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2008)

\*507

**24, 25, 25\_A, 26, 952, 953.  
D/707/708/708\_1/709/711/  
716/717/717\_2/718  
D index**

**Suomi. Saaristomeri. Airisto – Nötö väylä (2.4 m). Tarkistetut väylän linjaukset.  
Poistetut väyläosuudet. Madallettu väyläosuus. Uusi väyläosuus. Turvalaitte-  
muutokset. Väylämerkinnän muutos.**

**Finland. Skärgårdshavet. Farleden Erstan – Nötö (2.4 m). Kontrollerade  
farledsdragningar. Indragna farledsavsnitt. Reducering av djupet i farleds-  
avsnitt. Nytt farledsavsnitt. Ändrad utprickning. Ändrad farledsutmärkning.**

**Finland. Archipelago Sea. Airisto – Nötö channel (2.4 m). Confirmed channel alignments. Discontinued fairway sections. Reduced depth in fairway sections. New section. Amended buoyage. Amended channel marking.**

**I. Väyläosuus Airisto-Ådholm – Farledsavsnittet Erstan-Ådholm – Fairway section Airisto-Ådholm (2.4 m)**

**A. Poistettu väyläosuus – Indraget farledsavsnitt – Discontinued fairway section**

	WGS-84		
1)	60°13.75'N	22°01.99'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 13.69	22 00.28	Loppu/ändpunkt/end point

**B. Tarkistettu väylän linjaus – Kontrollerad farledsdragning – Confirmed channel alignment**

	WGS-84		
1)	60°20.4099'N	22°05.4785'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 19.4204	22 05.6353	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	60 19.1136	22 05.4402	"
4)	60 17.5013	22 04.4156	"
5)	60 16.9148	22 04.1287	"
6)	60 16.0748	22 03.7179	"
7)	60 15.5476	22 03.2332	"
8)	60 14.5100	22 02.2800	"
9)	60 14.2529	22 02.5397	"
10)	60 13.7548	22 01.9881	"
11)	60 13.4432	22 01.4714	Loppu/ändpunkt/end point

**Poista vanha keskilinja.**

**Stryk den tidigare mittlinjen.**

**Delete the former fairway centre line.**

**C. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Moved spar buoys**

**Siirrä – Flytta – Move:**

		WGS-84	
Nr		Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
4002	Itä	60°14.2732'N	60°14.2732'N
	Ost	22°02.4405'E	22 02.4486'E
	East		
4362	Itä	60 19.4271	60 19.4271
	Ost	22 05.5154	22 05.5253
	East		

## II. Väyläosuus Ramsö-Blåbärsholm – Farledsavsnittet Ramsö-Blåbärsholm – Fairway section Ramsö-Blåbärsholm (2.4 m)

### A. Tarkistettu väylän linjaus – Kontrollerad farledsdragning – Confirmed channel alignment

	WGS-84		
1)	60°12.1499'N	21°58.4130'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 12.1171	21 57.9976	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	60 11.8557	21 57.5187	"
4)	60 11.7047	21 57.1830	"
5)	60 11.6260	21 57.0404	"
6)	60 11.2773	21 57.0444	"
7)	60 10.8191	21 55.8831	"
8)	60 10.4363	21 54.7142	"
9)	60 09.9359	21 52.1786	"
10)	60 09.6135	21 51.4515	"
11)	60 08.6319	21 49.6108	"
12)	60 07.9613	21 49.2500	"
13)	60 07.9113	21 49.1194	"
14)	60 07.7941	21 49.0198	"
15)	60 07.7556	21 48.9207	"
16)	60 07.7182	21 48.8890	"
17)	60 07.4788	21 48.9868	
18)	60 07.0492	21 48.7720	Loppu/ändpunkt/end point

**Poista vanha keskilinja.**

**Stryk den tidigare mittlinjen.**

**Delete the former fairway centre line.**

**Väyläosuus Nauvon telakkaväylälle – Farledsavsnittet till farleden till Nagu varv – The section leading to the fairway to Nagu dockyard .**

	WGS-84		
5)	60°11.6260'N	21°57.0404'E	Alku/begynnelsep./starting point
19)	60 11.8282	21 55.8279	Loppu/ändpunkt/end point

## B. Uudet viitat – Nya prickar – New spar buoys

### Lisää – Inför – Insert:

	Nr		WGS-84	
1)	73192	Itä	60°11.2051'N	21°56.6567'E
		Ost		
		East		
2)	72107	Länsi	60 07.7476	21 48.9250
		Väst		
		West		

## C. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Moved spar buoys

### Siirrä – Flytta – Move:

		WGS-84	
Nr		Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
4364	Pohjois	60°09.8949'N	60°09.8979'N
	Nord	21°52.2076'E	21°52.2066'E
	North		
4620	Länsi	60 07.7411	60 07.7313
	Väst	21 48.9208	21 48.9246
	West		
4621	Itä	60 07.4781	60 07.4795
	Ost	21 48.9596	21 48.9627
	East		
4622	Länsi	60 07.4206	60 07.4162
	Väst	21 48.9630	21 48.9702
	West		

## III. Väyläosuus Blåbärsholm-Berghamn – Farledsavnittet Blåbärsholm-Berghamn – Fairway section Blåbärsholm-Berghamn (2.4 m)

### A. Poistettu väyläosuus – Indraget farledsavsnitt – Discontinued fairway section (4.3 m)

	WGS-84		
1)	60°06.93'N	21°47.60'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 07.04	21 47.73	Loppu/ändpunkt/end point

**B. Madallettu väyläosuus – Reducering av djup i farledsavsnittet – Reduced depth in fairway section (4.3 m > 2.4 m)**

	WGS-84		
1)	60°04.18'N	21°47.67'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 06.93	21 47.60	Loppu/ändpunkt/end point

**C. Tarkistettu väylän linjaus ja uusi väyläosuus – Kontrollerad farledsdragning och nytt farledsavsnitt – Confirmed channel alignment and new section**

	WGS-84		
1)	60°07.0492'N	21°48.7720'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 06.9318	21 47.5995	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	60 06.3495	21 46.9743	"
4)	60 06.0109	21 46.6111	"
5)	60 05.8567	21 46.5120	"
6)	60 05.2428	21 46.1178	"
7)	60 04.2515	21 47.6270	"
8)	60 04.1846	21 47.6736	"
9)	60 03.5572	21 48.1047	Loppu/ändpunkt/end point

Pisteiden 1) – 2) väli on uusi väyläosuus.

Nytt farledsavsnitt mellan punkterna 1) och 2).

New fairway section between points 1) and 2).

**Poista vanha keskilinja.**

**Stryk den tidigare mittlinjen.**

**Delete the former fairway centre line.**

**D. Poistetut linjamerkit – Indragna ensmärken – Discontinued leading beacons**

**Poista – Stryk – Delete:**

	Nr	WGS-84	
1)	21576	60°03.0348'N	21°48.2449'E
2)	21577	60 02.4819	21 48.4503

**E. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Moved spar buoys**

**Siirrä – Flytta – Move:**

		WGS-84	
Nr		Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
4623	Pohjois	60°06.9001'N	60°06.9361'N
	Nord	21°47.9192'E	21°47.9631'E
	North		



4633	Itä	60 05.5428	60 05.3640
	Ost	21 46.0316	21 45.9331
	East		

#### IV. Väyläosuus Berghamn-Nötö – Farledsavsnittet Berghamn-Nötö – Fairway section Berghamn-Nötö (2.4 m)

##### A. Tarkistettu väylän linjaus – Kontrollerad farledsdragning – Confirmed channel alignment

	WGS-84		
1)	60°02.9551'N	21°48.4449'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 02.7425	21 48.2532	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	60 02.6589	21 48.2392	"
4)	60 02.3465	21 47.9188	"
5)	60 01.4022	21 48.1584	"
6)	59 58.4324	21 47.9118	"
7)	59 57.7178	21 47.5179	"
8)	59 57.1140	21 46.9024	"
9)	59 56.9075	21 46.1203	Loppu/ändpunkt/end point

##### Poista vanha keskilinja.

Stryk den tidigare mittlinjen.

Delete the former fairway centre line.

##### B. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Moved spar buoys

##### Siirrä – Flytta – Move:

		WGS-84	
Nr		Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
4635	Länsi	60°02.7471'N	60°02.7268'N
	Väst	21°48.2735'E	21°48.2950'E
	West		

##### C. Muutettu viitan laji – Ändrad pricktyp – Changed spar buoy type

Nr	Entinen	Nykyinen	WGS-84	
	Tidigare	Nuvarande		
	Former	Present		

4747	Pohjoinen	<b>Länsi</b>	59°57.6741'N	21°47.7186'E
	Nord	<b>Väst</b>		
	North	<b>West</b>		
4749	Pohjoinen	<b>Länsi</b>	59 57.0104	21 47.0370
	Nord	<b>Väst</b>		
	North	<b>West</b>		

**D. Muutettu reunamerkin reunaetäisyys – Randmärkets avstånd till farledskanten ändrat – Distance of edge mark to channel limit amended**

Nr		Entinen	Nykyinen	WGS-84
		Tidigare	Nuvarande	
		Former	Present	
21768	Länsi	25 m	<b>50 m</b>	59°57.4588'N
	Väst			21°47.6192'E
	West			

Muutokset on huomioitu merikarttojen 25 ja 952 vuoden 2008 painoksissa.

Ändringarna har införts i 2008 års upplagor av sjökorten 25 och 952.

The amendments have been included in the 2008 editions of charts 25 and 952.

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2008)

**\*508**

**25, 26, 952, 953.  
D/708/708\_1/718**

**Suomi. Saaristomeri. Nauvo. Käldön väylän (5.1 m) kulkusyvyyden osittainen maldaltaminen 2.4 metriin, väylälinjauksen muutos, uusi väyläosuus, kahden viitan siirto, kahden diktaaliln lisäys ja Ramsön laiturin sijainnin tarkistus.**

**Finland. Skärgårdshavet. Nagu. Käldöleden (5.1 m). Leddjuggåendet delvis reducerat till 2.4 m, ändrad farledssträckning, nytt farledsavsnitt, två prickar har flyttats, två dykdalber har lagts till och Ramsö-bryggans position har kontrollerats.**

**Finland. Archipelago Sea. Nagu. Käldö channel (5.1 m). Maximum authorised draught partly reduced to 2.4 m, amended channel alignment, new fairway section, two moved spar buoys, two added dolphins and confirmed position of the Ramsö jetty.**

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 10.11.2008 mennessä.

Ändringarna genomförs senast 10.11.2008. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be implemented without further notice by 10 November 2008 at the latest.

### **1. Kulkusyvyyden madaltaminen – Reducerat leddjupgående – Reduced maximum authorised draught**

Väylän kulkusyvyys on madallettu 2.4 metriin Ramsön satama-alueen reunan (60°12.1499'N 21°58.4130'E) ja Rågrundetin kummelin välillä (60°12.1171'N 21°57.9976'E).

Farledens leddjupgående har reducerats till 2.4 m mellan kanten av Ramsö hamnområde (60°12.1499'N 21°58.4130'E) och Rågrundets kummel (60°12.1171'N 21°57.9976'E).

The maximum authorised draught has been reduced to 2.4 m between the limit of Ramsö harbour area (60°12.1499'N 21°58.4130'E) and the cairn on Rågrundet (60°12.1171'N 21°57.9976'E).

### **2. Väylälinjauksen muutokset – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment**

**A. Väli Käldön väylän ja Innamo – Prostvik –väylän ristetyks - Ramsön laituri – Avståndet mellan punkten där Kälöleden korsar farleden Innamo-Prostvik och Ramsö-bryggan – The distance between the point where the Kälö channel and the Innamo-Prostvik channel cross and the Ramsö jetty.**

	WGS-84			R
1)	60°13.4432'N	22°01.4714'E	Alku/begynnelsep./starting point	
2)	60 13.2024	22 01.0810	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint	
3)	60 12.8622	22 00.7676	„	
4)	60 12.5838	22 00.5959	Kaarteen alku –ruotsi -englanti	500
5)	60 12.4036	22 00.2250	Kaarteen loppu –ruotsi -englanti	
6)	60 12.1499	21 58.4130	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint	
7)	60 12.1780	21 57.9862	Loppu/ändpunkt/end point	

**B. Väylän läntinen, Innamo-Prostvik –väylään yhdistyvä kaarre – Västlig gir som förenas med farleden Innamo-Prostvik – Westerly bend merging into the Innamo-Prostvik channel**

	WGS-84			R
1)	60°13.5788'N	22°00.8064'E	Kaarteen alku-giren börjar-start of bend	500
2)	60 13.2024	22 01.0810	Kaarteen loppu-giren slutar-end of bend	

**3. Uusi väylänosa – Nytt farledsavsnitt – New fairway section**

**A. Itäinen kaarre, yhdistyy Innamo-Prostvik –väylään – Ostlig gir som förenas med farleden Innamo-Prostvik – Easterly bend merging into the Innamo-Prostvik channel.**

	WGS-84			R
1)	60°13.3623'N	22°01.8715'E	Alku/begynnelsep./starting point	
2)	60 13.3594	22 01.5626	Kaarteen alku-giren börjar-start of bend	500
3)	60 13.2024	22 01.0810	Kaarteen loppu-giren slutar-end of bend	

**4. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Moved spar buoys**

**Siirrä – Flytta – Move:**

	Nr		WGS-84	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
1)	34506	Etelä	60°12.405'N	60°12.4265'N
		Syd	22°00.126'E	22°00.1663'E
		South		
2)	34451	Etelä	60 12.175	60 12.1778
		Syd	21 58.455	21 58.4042
		South		

**5. Kaksi uutta diktaalia – Två nya dykdalber – Two new dolphins**

**Lisää – Inför – Insert:**

	WGS-84	
1)	60°12.213'N	21°57.998'E
2)	60 12.203	21 58.061

**6. Ramsön laiturin tarkistettu sijainti – Ramsö-bryggans kontrollerade position  
– Confirmed position of the Ramsö jetty**

	WGS-84	
1)	60°12.280'N	21°58.061'E
2)	60 12.240	21 58.046
3)	60 12.239	21 58.056
4)	60 12.277	21 58.070

Muutokset on huomioitu merikarttojen 25 ja 952 vuoden 2008 painoksissa.

Ändringarna har införts i 2008 års upplagor av sjökort 25 och 952.

The amendments have been included in the 2008 editions of charts 25 and 952.

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2008)

**\*509**

**25, 25\_A, 26, 952, 953  
D/718**

**Suomi. Saaristomeri. Ahvensaari – Houtsala – Innamo väylä (2.4 m). Väylän linjauksen muutos. Uusi viitta. Väylämerkinnän muutos.**

**Finland. Skärgårdshavet. Farleden Åvensor-Houtsala-Innamo (2.4 m). Ändrad farledsdraging. Ny prick. Ändrad farledsutmärkning.**

**Finland. Archipelago Sea. Åvensor-Houtsala-Innamo channel (2.4 m). Amended channel alignment. New spar buoy. Amended channel marking.**

Ref: TM/Ufs/NtM 16/278/2008

**I. Uusi keskilinja – Ny mittlinje – New fairway centre line (2.4 m)**

**A. Muuta keskilinja – Ändra mittlinjen – Amend fairway centre line:**

	WGS-84		
1)	60°14.666'N	21°44.910'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 14.540	21 45.367	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	60 14.123	21 45.630	Loppu/ändpunkt/end point

**B. Poista vanha keskilinja - Stryk den tidigare mittlinjen - Delete former fairway centre line:**

	WGS-84		
1)	60°14.666'N	21°44.910'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 14.531	21 45.319	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	60 14.123	21 45.630	Loppu/ändpunkt/end point

**II. Uusi viitta – Ny prick – New spar buoy**

**Lisää – Inför – Insert:**

Nr		WGS-84	
73478	Pohjois	60°14.538'N	21°45.295'E
	Nord		
	North		

Muutokset on huomioitu merikarttojen 25 ja 952 vuoden 2008 painoksissa.

Ändringarna har införts i 2008 års upplagor av sjökort 25 och 952.

The amendments have been included in the 2008 editions of charts 25 and 952.

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2008)

**\*510**

**22. B/645**

**Suomi. Saaristomeri. Hiittisten P-puoli. Poistettu ankkuripaikka. Karttamerkinän muutos.**

**Finland. Skärgårdshavet. N om Hitis. Indragen ankringsplats. Ändrad kartmarkering.**

**Finland. Archipelago Sea. N of Hitis. Discontinued anchorage. Amend chart.**

**Poista ankkuripaikka – Stryk ankringsplats – Delete anchorage:**

WGS-84	
59°54.17'N	22°30.25'E

Muutos ei ehtinyt merikartan 22 painokseen 2008 – Ändringen har inte förts in i 2008 års upplaga av sjökort 22 – The amendment has not been inserted in the 2008 edition of chart 22.

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2008)

## ***III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia***

\*511(T).

52, 53, 54, 957, 958, 3

**Suomi. Perämeri. Lohtaja. Puolustusvoimat ampuu ohjusasein. Vesiliikenteen tilapäinen keskeyttäminen. Varoitus. Karttaliite.**

**Finland. Bottenviken. Lochteå. Försvarsmakten skjuter med robotvapen. Tillfälligt avbrott i sjötrafiken. Varning. Kartskiss.**

**Finland. Bay of Bothnia. Lohtaja. The Finnish Defence Forces fire missile weapons. Temporary interruption in water traffic. Warning. Chartlet.**

Ref: TM/UFS/NtM 28/488/2008 (P)

### **Puolustusvoimat ampuu ohjusasein:**

Ajankohta: 22.11.2008 klo 12.00 – 23.11.2008 klo 04.00, SA  
23.11.2008 klo 06.00 – 24.00, SA (varalla)

### **Försvarsmakten skjuter med robotvapen:**

Tidpunkt: 22.11.2008 kl. 12.00 – 23.11. 2008 kl. 04.00, finsk tid  
23.11.2008 kl. 06.00 – 24.00, finsk tid (i reserv)

### **The Finnish Defence Forces fire missile weapons:**

Time: 22 November 2008 at 12.00 – 23 November at 04.00 Finnish Time  
23 November 2008 at 06.00 – 24.00 Finnish Time (in reserve)

### **Vaarallinen alue - Farligt område - Danger area:**

	WGS-84	
1)	64°00.01'N	23°27.47'E
2)	63 59.00	23 15.00
3)	64 48.00	21 52.00
4)	65 10.00	23 30.00
5)	64 11.36	23 34.00
1)	64 00.01	23 27.47

Lakikorkeus on 35 000 metriä.

### **Harjoituksiin liittyy mahdollisesti vesiliikenteen tilapäinen keskeyttäminen.**

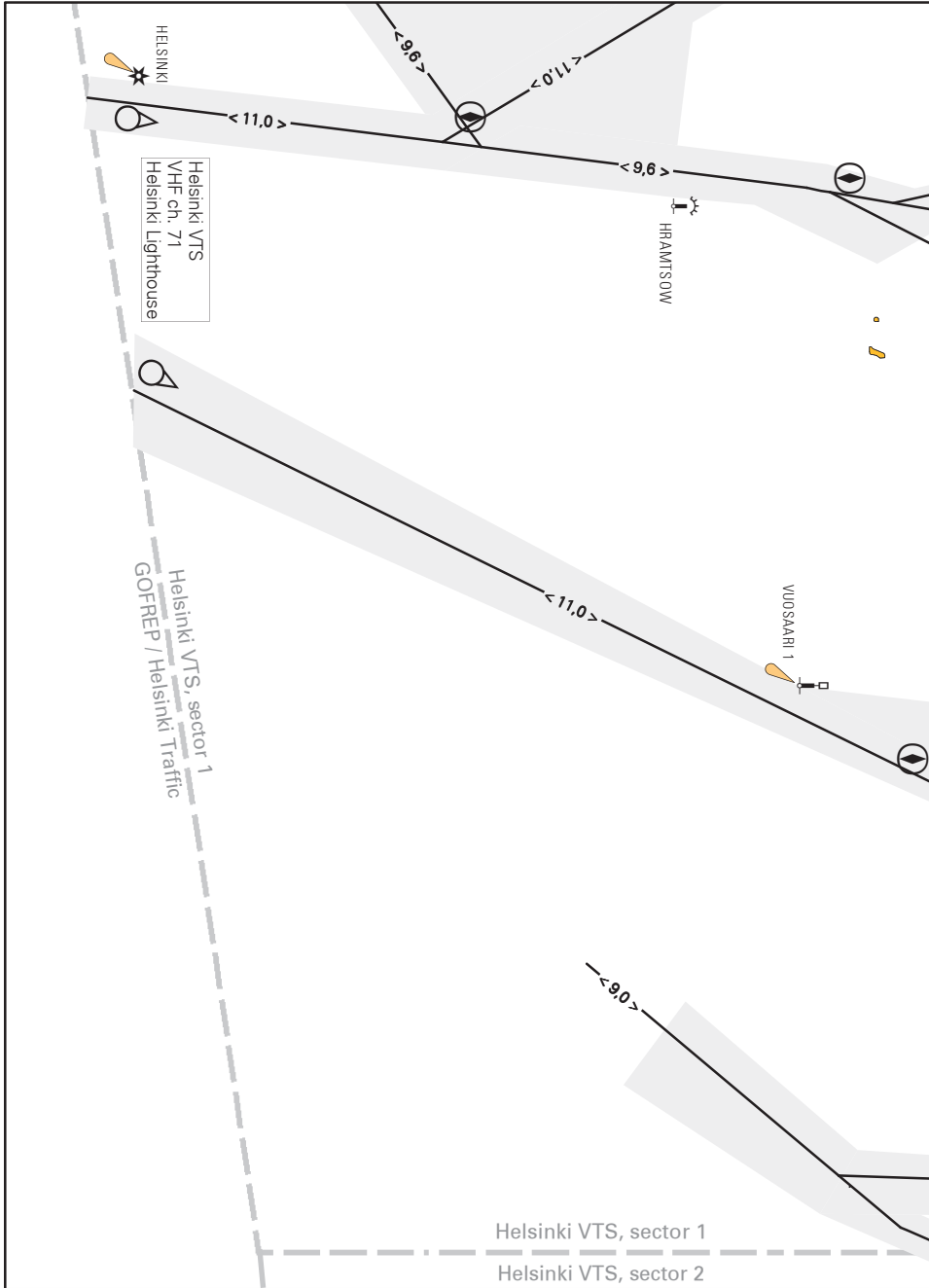
Alueella liikkuvia kehoitetaan seuraamaan merivaroituksia ja radioliikennettä erityisen tarkasti.

Banhöjden är 35 000 meter.

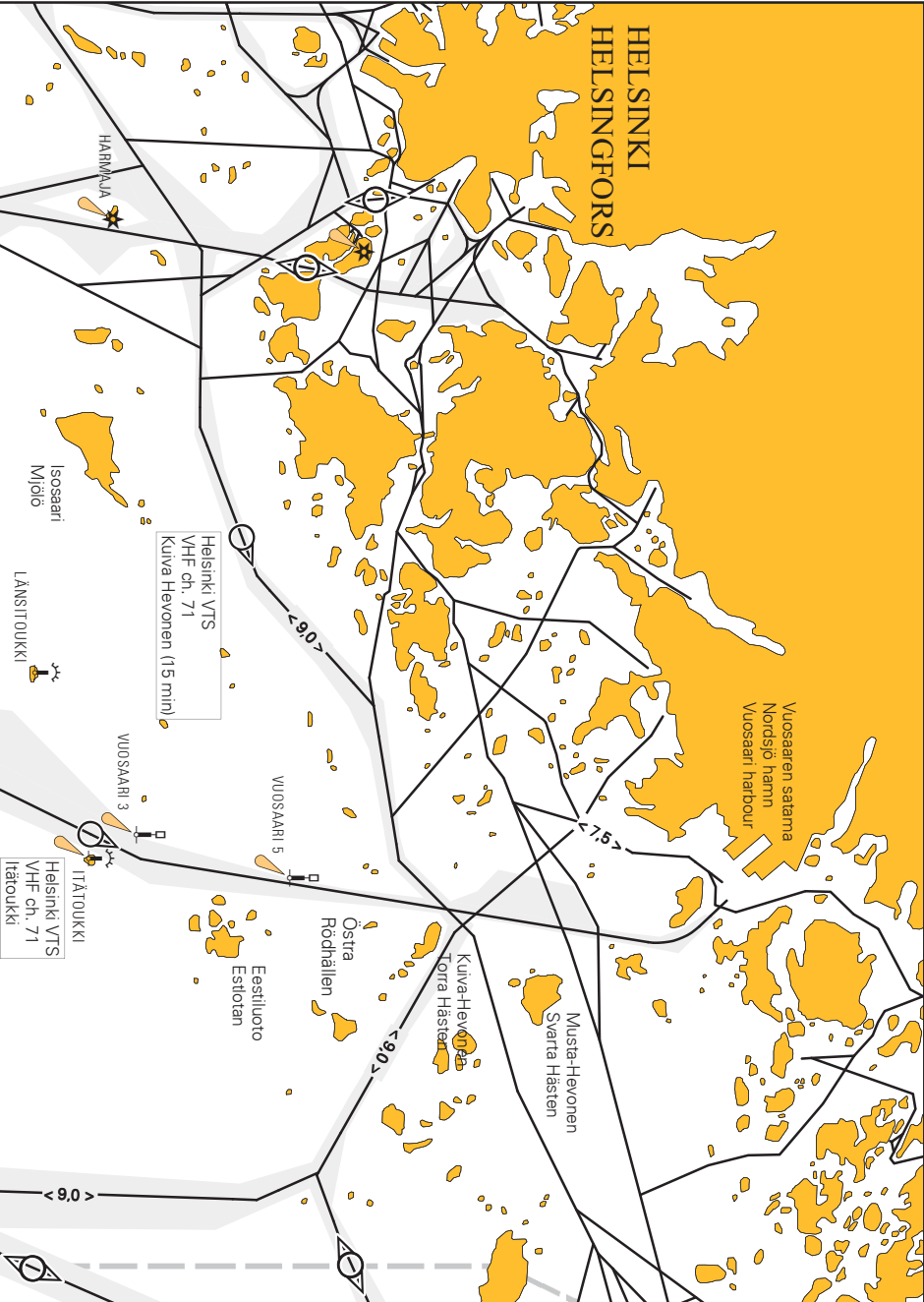
**Tillfälligt avbrott i sjötrafiken möjligt pga. skjutövningarna.** Alla som rör sig på området uppmanas följa med navigationsvarningarna och radiotrafiken med största uppmärksamhet.

The altitude range is 35 000 metres.

**Temporary interruption in water traffic possible due to the firing exercises.** All those navigating in the area are requested to listen to navigational warnings and radio traffic with great attention.









\*512(T).

57, 931, 958, 3  
G/845/846/846\_1  
/847/848

**Suomi. Perämeri. Oulun väylän ruoppaukset päättyneet.**

**Finland. Bottenviken. Muddringsarbetena i Uleåborgsleden har avslutats.**

**Finland. Dredging operations in the Oulu channel have ended.**

Ref: TM /Ufs/NtM 27/468 (T), TM/Ufs/NtM 22/396/2008 (T)

Yksityiskohtia: Oulun väylän ruoppaustyöt välillä Oulun Portti – Oulun satama-alueen raja ovat päättyneet vuoden 2008 osalta.

Ruoppaustyöt jatkuvat kesällä 2009. Tarkoituksena on palauttaa väylän kulkusyvyyys kauttaaltaan 10.0 metriin.

Detaljer: Muddringsarbetena mellan Oulun Portti –Uleåborgs hamnområdesgräns har avslutats för år 2008. Muddringsarbetena fortsätter sommaren 2009. Avsikten är att återställa leddjupgåendet till 10.0 m i hela farleden.

Details: The dredging operations in the Oulu channel between Oulun Portti – Oulu harbour area limit have ended for 2008. The dredging operations will resume in summer 2009, in order to restore the maximum authorised draught to 10.0 m in the whole channel.

(MKL/SFV/FMA, Vaasa/Vasa 2008)

## ***IV Itämeri – Östersjön – Baltic Sea***

\*513

952, 953

**Suomi. Pohjois-Itämeri. Matalikot. Karttamerkinän tarkistus.**

**Finland. Norra Östersjön. Grund. Korrigerad kartmarkering.**

**Finland. Northern Baltic Sea. Shoals. Chart revision.**

Ref: TM/Ufs/NtM 12/204/2007, TM/Ufs/NtM 4/76/2007

					WGS-84	
1)	<b>Lisää</b>	13.7 m	<b>Poista</b>	13.8 m	59°33.3703'N	21°40.4743'E
	<b>Inför</b>		<b>Stryk</b>			
	<b>Insert</b>		<b>Delete</b>			
3)		12.9 m		13 m	59 32.8091	21 42.7874

Muutokset on huomioitu merikarttojen 952 ja 953 uusimmissa painoksissa.

Ändringarna har beaktats i de nyaste upplagorna av sjökorten 952 och 953.

The amendments have been included in the latest editions of the charts 952 and 953.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

**\*514**

**944**

**Viro. Pärnu. Majakka Sorgu. Karttamerkintä.**

**Estland. Pärnu. Fyren Sorgu. Kartmarkering.**

**Estonia. Pärnu. Sorgu lighthouse. Insert in chart.**

**Majakka Sorgu merkitään merikartalle 944 – Märk ut fyren Sorgu på sjökort 944 – Insert Sorgu lighthouse in chart 944:**

Nr	KKJ			
C3602	58°10.72'N	V-B (2) 9 sek	W 101°- 342°	7 M
	24°12.16'E		R 342°- 101°	

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008, NtM 89, Tallinn 2008)

**\*515(P).**

**Ruotsi. Kattegat. Stora Middelgrund. Maston pystytys.**

**Sverige. Kattegatt. Stora Middelgrund. Mätmast uppföres.**

**Sweden. Kattegatt. Stora Middelgrund. Measuring mast to be established.**

Ajankohta: 3.11.2008 alkaen

Tidpunkt: Fr.o.m. 3.11.2008

Time: From 3 November 2008

Masto	MO(U)W 15 s, 6 M	WGS-84	
Mast	Racon (U)	56°33.788'N	12°06.344'E
Mast	R Lt.		

Stora Middelgrundille pystytetään 120 m korkea mittausmasto. Merkkivalo MO(U) tulee 15 m korkeudelle vedenpinnasta. Maston huipulle tulee punainen varoitusvalo. Vedensyvyys rakennuspaikalla on n. 14.5 m.

En 120 m hög mätmast etableras på Stora Middelgrund. Fyrljuset Mo(U) på ca 15 m höjd över vattenytan. På toppen av masten rött varningsljus. Djupet på platsen är ca 14.5 m.

A 120 m high measuring mast to be established on Stora Middelgrund. Navigational light Mo(U) approx. 15 m above sea level. Red warning light at the top of the mast. Depth in position approx. 14.5 m.

(Ufs 5185 (P), Norrköping 2008)

## ***VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements***

**\*516**

**Suomi. Uusia merikarttapainoksia.**

**Finland. Nya sjökortsupplagor.**

**Finland. New chart editions.**

Ref: TM/Ufs/NtM 27/478/2008

Nr	Oikaisupvm.	Myyntipvm.	Painos
	Rättelsedatum	I handeln	Upplaga
	Correction date	For sale	Edition
20	20.9.2008	23.10.2008	Edition No: 3
			NEW EDITION
22	20.9.2008	23.10.2008	Edition No: 3
			NEW EDITION
57	20.9.2008	23.10.2008	Edition No: 3
			NEW EDITION
136	20.9.2008	23.10.2008	Edition No: 2
			NEW EDITION
431	30.9.2008	23.10.2008	Edition No: 1
			NEW CHART

Seuraavaksi ilmestyvät: nro 25, 432, 434, 952.

Härnäst utkommer: nr 25, 432, 434, 952.

Next will be published: Nos 25, 432, 434, 952.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

---

**\*517**

**Suomi. Uusi merikartta 431/2008. Tekstikorjaus.**

**Finland. Nytt sjökort 431/2008. Textkorrigering.**

**Finland. New chart 431/2008. Correct text.**

Myyntiin 23.10.2008 tulleeeseen merikarttaan 431 tehdään seuraava tekstikorjaus:

Edition No: 1 **NEW CHART**

Corrected up to: NtM 27/30.9.2008

I sjökortet 431 som kom till försäljning 23.10.2008 görs följande textkorrigering:

Edition No: 1 **NEW CHART**

Corrected up to: NtM 27/30.9.2008

Make the following correction to the text in chart 431, which was put up for sale on 23 October 2008:

Edition No: 1 **NEW CHART**

Corrected up to: NtM 27/30.9.2008

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

---

**\*518**

**Suomi. Perämeri. Yleisen vesialueen rajan poistaminen merikartoilta.**

**Finland. Bottenviken. Stryk gräns för allmänt vattenområde från sjökorten.**

**Finland. Bay of Bothnia. Delete limit of public waters from charts.**

Yksityiskohtia: Yleisen vesialueen raja poistetaan merikartoilta. Muutos koskee merikarttoja 54, 55, 56, 57, 58, 59 ja merikarttasarja G:n niitä karttalehtiä, joilla yleinen vesialue on kuvattu.

Detaljer: Gränsen för allmänt vattenområde stryks från sjökorten. Ändringen berör sjökorten 54, 55, 56, 57, 58, 59 och de kartblad i sjökortsserie G där det allmänna vattenområdet finns utmärkt.

Details: Delete limit of public waters from following charts: 54, 55, 56, 57, 58, 59 and those folios of chart series G where public waters have been charted.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

---

**\*519**

**Suomi. Helsinki. Vuosaaren sataman toiminta alkaa.**

**Finland. Helsingfors. Verksamheten inleds i Nordsjö hamn.**

**Finland. Helsinki. Port operations commencing in Vuosaari Harbour.**

Ref: TM/UfS/NTM 27/477/2008, TM/UfS/NtM 25-26/448/2008 (P), TM/UfS/NtM 22/388/389/2008

Ajankohta: 23.11.2008 klo 00.00 LT alkaen.

Tidpunkt: 23.11. 2008 från kl. 00.00 LT.

Time: 23 November 2008 beginning at 00.00 LT.

Paikka	WGS-84	
Position	60°13.00'N	25°11.50'E
Position		

Vuosaaren sataman toiminta alkaa 23.11.2008 klo 00.00 LT.

Verksamheten inleds i Nordsjö hamn 23.11.2008 kl. 00.00 LT.

Port operations commencing in Vuosaari Harbour 23 November 2008 at 00.00 LT.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2008)

---

**\*520**

**Suomi. Helsinki. Vuosaaren sataman toiminta alkaa. Helsinki VTS. Vuosaaren väylän VTS-toiminta alkaa. Muuttunut Helsinki VTS sektori 1 alue. Ilmoittautumispisteet. Toimintatavat. Karttaliite.**

**Ajankohta: 23.11.2008 klo 00.00 LT alkaen.**

Vuosaaren väylän VTS-toiminta on osa Helsinki VTS:n alusliikennepalvelua. Alueella noudatetaan Helsinki VTS:n olemassa olevia toimintatapoja. Tämä muutos koskee ainoastaan Helsinki VTS sektori 1 alueen rajoja sekä toimintatapoja Vuosaaren väylällä ja rantaväylällä. Muilla VTS-sektorin väylillä ja satamanosissa toiminta säilyy muuttumattomana.

#### HELSINKI VTS SEKTORI 1 ALUE

Helsingin satamaan johtavat väylät Kytön majakan, Helsingin kasuunin sekä idässä Kaunissaaren ja Kalkkirannan välisellä alueella. Sektori kattaa myös Helsingin sataman hallinnollisen alueen.

Alueen kulmapisteiden koordinaatit:

- 1) 60 08,7 P, 24 43,5 I
- 2) 59 55,5 P, 24 43,5 I
- 3) 59 58,2 P, 25 20,0 I
- 4) 60 10,3 P, 25 20,0 I
- 5) 60 15,5 P, 25 25,0 I

#### ILMOITTAUTUMISPISTEET

Alus ilmoittautuu saapuessaan VTS-alueelle GOFREP-alueelta tai viereiseltä VTS-sektorilta. Aluksen ei tarvitse ilmoittautua VTS:lle poistuessaan alueelta tai sektorilta.

Aluksen on ilmoitauduttava sivuuttaessaan Itätoukin matkalla pohjoiseen. Rantaväylällä liikennöivän aluksen on ilmoitauduttava 15 minuuttia ennen Kuiva Hevosen sivuutusta matkalla lännestä itään.

Vuosaaren satamasta lähtevän aluksen on annettava sitova lähtöilmoitus 15 minuuttia ennen aluksen irrotusta. Aluksen tulee myös antaa ilmoitus lähtiessään liikkeelle satamasta.

#### TOIMINTATAVAT VUOSAAREN VÄYLÄLLÄ

Vuosaaren väylän pohjoisosassa latitudien 60°11,1'P ja 60°12,5'P välillä, 11,0 metrin väylällä on pysyvä kohtaamis- ja ohittamiskielto. Tämä kielto ei koske kohtaamisia ja ohittamisia, joissa ainakin toisena osapuolena on hinaaja.

Liikenteen turvallisuuden ja sujuvuuden varmistamiseksi VTS järjestelee kohtaamis- ja ohittamiskieltoalueelle saapuvaa liikennettä. Alusliikenteen järjestelemiseksi Vuosaaren satamasta lähteville aluksille on käytössä lähtölupamenettely. Aluksen antaessa sitovan lähtöilmoituksen 15 minuuttia ennen irrotusta, VTS myöntää tai epää luvan liikennetilanteen mukaan. VTS ei anna lähtölupaa, jos väylällä on satamaan tuleva alus, joka on sivuuttanut Itätoukin, antanut 15 minuutin ilmoituksen Kuiva Hevoseen tai saapunut alueelle idästä toiselta sektorilta. Mikäli alus ei ole valmis lähtemään 15 minuutin kuluessa ja kohtaamis- ja ohittamiskieltoalueelle on vuoroa odottamassa



muuta liikennettä, menettää alus lähtövuoronsa. Tällöin aluksen on annettava uusi ilmoitus VTS:lle lähtöluvan saamiseksi.

Aluksen ilmoittautuessa Itätoukilla, saapuessa sektori 1 alueelle idästä tai antaessaan ilmoituksen 15 minuuttia ennen Kuiva Hevosta, VTS kertoo kohdattavan liikenteen ja muun aluksen turvallisen kulun kannalta merkittävän tiedon.

VTS-viranomainen suosittelee, että kovan tuulen vallitessa alukset kohtaavat Vuosaaren väylällä ainoastaan Östra Rödhällenin eteläpuolella. VTS ei porrasta kohtaavaa liikennettä kohtaamis- ja ohittamiskieltoalueen ulkopuolella vaan aluksia kehoitetaan sopimaan turvallisesta kohtaamisesta toistensa kanssa.

(Merenkulkulaitos, Meriliikenteen ohjaus, Helsinki 2008)

**Helsingfors. Verksamheten inleds i Nordsjö hamn. Helsinki VTS. VTS inleder sin verksamhet i Nordsjö hamn. Ändrat område för Helsinki VTS, sektor 1. Rapporteringspunkter. Procedurer. Kartskiss.**

**Tidpunkt: 23.11.2008 från kl. 00:00 LT.**

VTS-verksamheten i Nordsjöleden är en del av Helsinki VTS fartygstrafikservice. Helsinki VTS befintliga procedurer ska följas också på detta område. Denna ändring gäller endast områdesgränserna för Helsinki VTS sektor 1, samt procedurerna för Nordsjöleden och Södra Finlands vinterfarled. I övriga farleder och delar av hamnområden inom VTS-sektorn förblir verksamheten oförändrad.

**HELSINKI VTS, SEKTOR 1 OMRÅDE**

Farlederna till Helsingfors hamn i området mellan Kytö fyr, Helsingfors kassun och i öster området mellan Fagerö och Kalkstrand. Sektorn täcker också Helsingfors hamns förvaltningsområde.

Hörnpunkternas koordinater:

- 1) 60 08,7 N, 24 43,5 O
- 2) 59 08,7 N, 24 43,5 O
- 3) 59 08,7 N, 25 20,0 O
- 4) 60 08,7 N, 25 20,0 O
- 5) 60 08,7 N, 25 25,0 O

**RAPPORTERINGSPUNKTER**

Fartyg ska rapportera vid ingång i VTS-området från GOFREP-området eller från en angränsande VTS-sektor. Fartyg behöver inte rapportera till VTS då det lämnar området eller sektorn.

Nordgående fartyg ska rapportera då de passerar Östertokan. Fartyg som trafikerar Södra Finlands vinterfarled i väst-östlig riktning ska rapportera 15 minuter före passage av Torra Hästen.

Fartyg som avgår från Nordsjö hamn ska ge en bindande avgångsanmälan 15 minuter innan de kastar loss. Fartyg ska också rapportera då de startar från hamnen.

#### PROCEDURERNA I NORDSJÖLEDEN

I den nordliga delen av Nordsjöleden, i 11,0 m farleden, råder permanent mötes- och passerförbud mellan latituderna 60°11,1'N och 60°12,5'N. Detta förbud gäller inte möten och passage där åtminstone den ena parten är en bogserbåt.

För att trygga att trafiken löper säkert och smidigt reglerar VTS den trafik som anländer till området med mötes- och passerförbud. Regleringen av fartygstrafiken omfattar procedurer för avgångstillstånd för fartyg som avgår från Nordsjö hamn. Då ett fartyg ger en bindande avgångsanmälan 15 minuter innan det kastar loss, beviljar eller förvägrar VTS tillstånd utgående från trafiksituationen. VTS ger inte avgångstillstånd om det i farleden finns ett fartyg på väg till hamnen och som har passerat Östertokan, har anmält 15 minuter till Torra Hästen eller har anlänt österifrån till området från en annan sektor. Om fartyget inte är redo att avgå inom 15 minuter och det finns övrig trafik som väntar på sin tur att gå in i området med mötes- och passerförbud, förlorar fartyget sin avgångstur. I så fall måste fartyget ge en ny anmälan till VTS för att få avgångstillstånd.

Då fartyg rapporterar vid Östertokan, anlöper sektor 1-området österifrån eller rapporterar 15 minuter före Torra Hästen, ger VTS information om den mötande trafiken och övrig information som är relevant för fartygets säkra framfart.

Vid hård vind rekommenderar VTS-myndigheten att fartyg i Nordsjöleden endast möts söder om Östra Rödhällen. VTS reglerar inte mötande trafik utanför området med mötes- och passerförbud, utan fartygen uppmanas att komma överens med varandra om hur de kan mötas på ett säkert sätt.

(Sjöfartsverket, Sjötrafikledningen, Helsingfors 2008)

**Helsinki. Port operations commencing in Vuosaari Harbour. Helsinki VTS. VTS operations commencing in Vuosaari channel. Helsinki VTS sector 1, amended area. Reporting points. Procedures. Chartlet.**

**Time: 23 November 2008 beginning at 00:00 LT.**

The VTS operations in the Vuosaari channel are part of the Helsinki VTS vessel traffic services. Existing Helsinki VTS procedures will be followed in the area. This amendment only applies to the area limits of the Helsinki VTS sector 1 and the procedures in the Vuosaari channel and on the Gulf of Finland's winter route. The procedures remain unchanged in the other channels of the VTS sector and other parts of the harbour.

## HELSINKI VTS SECTOR 1 AREA

The fairways to the Port of Helsinki in the area between Kytö lighthouse, Helsinki caisson and in the east the area between Kaunissaari and Kalkkiranta. The sector also includes the administrative area of the Port of Helsinki.

Coordinates of the area's base points:

- 1) 60 08.7 N, 24 43.5 E
- 2) 59 55.5 N, 24 43.5 E
- 3) 59 58.2 N, 25 20.0 E
- 4) 60 10.3 N, 25 20.0 E
- 5) 60 15.5 N, 25 25.0 E

## REPORTING POINTS

Vessels report when entering the VTS area from the GOFREP area or an adjacent VTS sector. Vessels do not have to report to VTS when leaving the area or the sector.

Northbound vessels must report when passing Itätoukki. Vessels navigating on the Gulf of Finland's winter route must report 15 minutes prior to passing Kuiva Hevonen when going in a west-east direction.

When leaving Vuosaari Harbour vessels must give a binding departure report 15 minutes prior to the unmooring of the vessel. Vessels must also report when they start to move from the harbour.

## PROCEDURES IN THE VUOSAARI CHANNEL

There is a permanent passing and overtaking prohibition in the 11.0-m channel in the northern part of the Vuosaari channel between latitudes 60°11.1'N and 60°12.5'N. This prohibition does not apply to passing and overtaking when one of the vessels is a tug.

In order to ensure the safe and smooth flow of traffic, the VTS organizes the traffic entering the area where passing and overtaking is prohibited. The organization of vessel traffic departing from Vuosaari Harbour includes a procedure for issuing clearance for departure. When a vessel gives a binding departure report 15 minutes prior to unmooring, the VTS grants or denies clearance for departure depending on the traffic situation. The VTS does not grant clearance for departure if there is an inbound vessel in the channel, which has passed Itätoukki, reported 15 minutes to Kuiva Hevonen or entered the area from the east from another sector. If the vessel is not ready to depart within 15 minutes and there is other traffic waiting for its turn to enter the area where passing and overtaking is prohibited, the vessel loses its turn. In that case the vessel must give a new report to the VTS before being granted clearance for departure.

Vessels reporting at Itätoukki, entering the sector 1 area from the east or reporting 15 minutes prior to passing Kuiva Hevonen, will be given information by the VTS about meeting traffic and other information relevant for the safe passage of the ship.

In strong winds the VTS authority recommends that vessels in the Vuosaari channel only meet south of Östra Rödhällen. The VTS does not organize vessels meeting outside the passing and overtaking prohibition area, but vessels are requested to agree among themselves on safe passage.

(Finnish Maritime Administration, Traffic Department, Helsinki 2008)

## **NAVAREA ONE**

### **521. NAVAREA ONE 312**

SELF CANCELLING. CANCEL NAVAREA ONE 307. WATERNISH POINT WESTWARDS SHOAL DEPTH NOT FOUND.

### **522. NAVAREA ONE 314**

SELF CANCELLING. CANCEL 238/08. PRN 05 NORMAL CONDITIONS RESTORED.

### **523. NAVAREA ONE 316**

SELF CANCELLING. CANCEL 266/08. M/V GECO EAGLE SURVEY COMPLETED.

### **524. NAVAREA ONE 319**

SCOTLAND, WEST COAST. THE HEBRIDES. COLL, EAST COAST. LOCH EATHARNA. CHART BA 2474. STARBOARD-HAND LIGHT-BUOY, FLASHING GREEN 6 SECONDS PERMANENTLY MOVED 70 METRES NORTH-EAST TO 56-36.65N 006-30.90W.

### **525. NAVAREA ONE 321**

NORTH SEA. DOGGER BANK. CHART BA 266. SEISMIC SURVEY IN PROGRESS BY M/V GECO EAGLE TOWING SIX 4000 METRE LONG CABLES WITH AREA BOUNDED BY 54-51N 002-04E, 54-42N 002-14E, 54-24N 001-30E AND 54-33N 001-19E. GUARD VESSEL MV FENNY IN ATTENDANCE. WIDE BERTH REQUESTED.

### **526. NAVAREA ONE 322**

NORTH SEA. DOGGER BANK WESTWARDS. CHART BA 2182A. SEISMIC SURVEY IN PROGRESS BY CGG ALIZE TOWING EIGHT 5000 METRE LONG CABLES WITHIN AREA BOUNDED BY 55-00N 000-30W, 54-40N 000-30W, 54-10N 000-20E, 54-10N 002-00E AND 55-00N 002-00E. WIDE BERTH REQUESTED.

### **527. NAVAREA ONE 324**

ENGLAND, SOUTH COAST. PLYMOUTH SOUND SOUTH-WESTWARDS. CHART BA 1613. L4 LIGHT-BUOY 50-15.0N 004-13.0W TEMPORARILY REPLACED BY SPECIAL LIGHT BUOY, FL(4)Y.20S, NOT FITTED WITH AIS.

### **528. NAVAREA ONE 327**

SCOTLAND, WEST COAST. FLANNAN ISLES. CHART BA 2524. SHOAL DEPTH 7.7 METRES REPORTED 58-17.46N 007-38.89W.

**529. NAVAREA ONE 328**

NORTH SEA. SAFETY ZONE, RADIUS 500 METRES ESTABLISHED AT FOLLOWING LOCATION: CHART BA 1187, STAMFORD FIELD, (WELL) 53-48.20N 002-50.13E.

**530. NAVAREA ONE 331**

ENGLAND, NORTHWEST COAST. APPROACHES TO LIVERPOOL. CHART BA 1978. BAR LIGHT-BUOY (A4942) 53-32.0N 003-21.0W, PERMANENTLY REPLACED BY LIGHT-FLOAT WITH RED HULL, FL.5511M12M AND FITTED WITH RADAR BEACON, RACON (TANGO).

**531. NAVAREA ONE 332**

RIGLIST. CORRECT AT 200600 UTC OCT 08

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

52-19.2N 004-20.1E	NOBLE LYNDA BOSSLER	
ACP WENLOCK FIELD	ENSCO 72	NEW
53-48.3N 002-50.3E	NOBLE JULIE ROBERTSON	
53-44.5N 003-37.1E	NOBLE AL WHITE	NEW
54-16.6N 002-12.6E	GSF LABRADOR	
54-19.0N 002-37.2E	NOBLE GEORGE SAUVAGEAU	
54-34.4N 000-28.7E	ENSCO 70	
54-35.3N 001-25.7E	ENERGY ENHANCER	

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

55-17.0N 004-41.9E	NOBLE RONALD HOOPE	NEW
55-33.5N 005-08.1E	ENSCO 71	
56-42.0N 003-23.1E	WEST EPSILON	
56-50.9N 002-43.2E	MAERSK GUARDIAN	
56-54.1N 001-15.2E	ROWAN GORILLA 5	NEW
56-55.0N 002-23.8E	ROWAN GORILLA 6	
57-04.7N 002-06.5E	PAUL B LOYD JNR	
57-09.6N 002-15.4E	J W MCLEAN	
57-11.5N 001-53.3E	ENSCO 101	
57-22.5N 001-59.9E	GSF GALAXY 1	
57-35.5N 001-40.5E	OCEAN GUARDIAN	
57-47.3N 001-38.9E	TRANSOCEAN PROSPECT	NEW
57-53.0N 001-23.7E	SEDCO 712	
57-53.1N 001-47.9W	BYFORD DOLPHIN	
57-54.0N 000-36.5W	GSF ARCTIC 4	NEW
57-57.0N 001-12.9E	NOBLE TON VAN LANGEVELD	
58-17.2N 000-06.8W	OCEAN PRINCESS	
58-33.4N 001-39.3E	TRANSOCEAN WINNER	
59-21.0N 001-33.2E	BORGSTEN DOLPHIN	
59-34.2N 000-55.2E	GSF ARCTIC 2	NEW
59-34.6N 001-55.5E	DEEPSEA BERGEN	

## NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-00.6N 001-24.2E	STENA SPEY	
60-18.4N 004-20.2W	TRANSOCEAN RATHER	
60-28.2N 001-49.2E	SEDCO 714	
60-51.0N 003-34.9E	SONGA DEE	
60-52.0N 003-26.2E	WEST VENTURE	
60-53.6N 003-40.3E	DEEPSEA TRYM	NEW
61-02.4N 003-34.5E	BIDEFORD DOLPHIN	
61-09.0N 000-47.1E	SEDCO 704	NEW
61-18.6N 002-20.5E	BORGLAND DOLPHIN	
61-29.7N 001-25.7E	TRANSOCEAN JOHN SHAW	
61-48.8N 002-46.7E	BREDFORD DOLPHIN	
63-36.8N 005-21.6E	LEIV EIRIKSSON	
64-26.8N 007-38.9E	WEST ALPHA	
64-48.7N 007-03.4E	TRANSOCEAN ARCTIC	
64-52.9N 006-26.0E	SCARABEO 5	
65-05.3N 006-40.8E	STENA DON	
65-06.7N 007-30.5E	TRANSOCEAN SEARCHER	
66-13.8N 008-18.8E	OCEAN VANGUARD	NEW
67-02.8N 007-03.6E	TRANSOCEAN LEADER	
71-36.0N 020-49.4E	POLAR PIONEER	

## SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

54-20.2N 011-03.3W	SEDCO 711
--------------------	-----------

## NOTES:

- A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
2. CANCEL 320/08.

**532. NAVAREA ONE 336**

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 241000 UTC OCT 08:

2007 SERIES: 019 035 050 247 279 293 329.

2008 SERIES: 176 200 206 297 319 321 324 327 328 331 332 335 336.

CANCEL 326/08.